

KONINKRIJK BELGIE.
-----ROYAUME DE BELGIQUE.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e november 1965 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van artikel 18 van het ministerieel besluit van 4 juni 1964 inzake werkloosheid", heeft de 19e november 1965 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 17 novembre 1965, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'article 18 de l'arrêté ministériel du 4 juin 1964 relatif au chômage", a donné le 19 novembre 1965 l'avis suivant :

Artikel 2 van het ontwerp doet de nieuwe regel, vervat in het tweede lid van het nieuw artikel 18, terugwerken tot 3 januari 1965. Deze terugwerkende kracht mist rechtsgrond, in zover daarbij inbreuk zou worden gemaakt op verkregen rechten.

Voor hetzelfde artikel wordt, onder voorbehoud van de zoëven gemaakte opmerking, de volgende lezing aanbevolen :

"Dit besluit heeft uitwerking :

- 1° wat betreft het eerste lid van het nieuwe artikel 18, de eerste zondag van de maand volgend op die gedurende welke het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt ;
 - 2° wat betreft het tweede lid van het nieuwe artikel 18, met ingang van 3 januari 1965".
-

L'article 2 du projet fait rétroagir au 3 janvier 1965 la nouvelle règle arrêtée à l'alinéa 2 du nouvel article 18. Cette rétroactivité est dépourvue de fondement légal dans la mesure où elle porterait atteinte à des droits acquis.

Sous réserve de cette observation, le Conseil d'Etat suggère de rédiger ce même article comme suit :

"Le présent arrêté produit ses effets :

- 1° en ce qui concerne l'alinéa 1er du nouvel article 18, le premier dimanche du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge;
 - 2° en ce qui concerne l'alinéa 2 du nouvel article 18, le 3 janvier 1965".
-

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

staatsraad, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

H. BUCH,
P. VERMEULEN,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

J. DE MEYER,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,

W. VEROUGSTRAETE,

assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER,

adjunct-griffier,

griffier.

Madame :

greffier adjoint,

greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. F. LEPAGE.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. O. DE LEYE, substituut.

Le rapport a été présenté par
M. O. DE LEYE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.